

**Hungarian TransAtlantic**  
Shipping LLC.

Eva Pinterik  
Sea/Ocean Cargo (LCL) FCL  
Container/Reefer

+1 973 873 1301  
+1 973 670 4786  
Fax: +1 201 549 0250

494 Riverview Dr  
Totowa, NJ 07512

info@transatlanticshipping.eu  
www.transatlanticshipping.eu

SINCE 1982

**TURUL**  
BOOK BINDERY

Commercial & Private Binding  
Restorations  
Gold Stamping

60 Route 15 South  
Wharton, NJ 07880

MARGIT P. RAHILL  
www.thebookbinder.com

Phone (973) 361-2810  
Fax (973) 361-6782

**BIZUB-QUINLAN FUNERAL HOME**

1313 Van Houten Avenue  
Clifton, NJ 07013

515 Lexington Avenue  
Clifton, NJ 07011

Phone 973 546-2000  
Fax 973 779-3749  
Email: tim@bizub.com  
Timothy J. Bizub, Manager  
N.J. Lic. No. 4022

Phone 973 777-4332  
Fax 973 772-0108  
Email: gja@bizub.com  
Thomas J. Bizub, Manager  
N.J. Lic. No. 2732

www.bizub.com

**Merrill Lynch**  
Wealth Management<sup>®</sup>

Bank of America Corporation

Dan Ceuma  
Financial Advisor

CD's, Retirement, Fixed Income,  
Investments. Cell 201 679 1704

200 Riverside Blvd., Suite 200  
Naples, FL 34102  
dceuma@ml.com  
Tel: 978.996.2883 • 877.250.0655 • Fax: 978.545.2144

*Drága fiam, Pethő István,  
valamint a  
László, Pethő és Kanócz  
család halottainak emlékére*

**Staudinger  
és  
Helyes család emlékére**

**George Mattyasovszky**  
from  
**Wife and family**

*In memory of  
Koczán Ferenc  
from the  
Family*

†  
*Szeretett „Nagyim”,  
Tóth Lászlóné Ilona  
emlékére Andreától*

**BUY or SELL**

AVON for Beauty & Gifts ask about 40% discount  
[www.youravon.com/aintnr](http://www.youravon.com/aintnr)

NIKKEN for Magnetic Health ask for demonstration  
[www.nikken.com/aintnr](http://www.nikken.com/aintnr)  
call Agnes 571 217 2978

*Drága Jó  
Fiunk, Dezsőke!*

Soha el nem múltó  
szeretettel - emlékekkel - a szívünkben élsz:

*Apa—Anyá—  
Lacika*

**SKODA LÁSZLÓ  
ALWAYS IN OUR HEARTS  
WIFE ZSUZSA  
SONS LÁSZLÓ I. - PÉTER**

**IN MEMORY OF  
MY FATHER JOHN RINKO  
ANNA RINKO MY MOTHER  
AND JOSEPH RINKO  
MY BROTHER  
BY STEPHEN RINKO**

**WHEELCHAIRS  
WALKERS,  
AMBULATORY AIDS,  
ELECTRIC MOBILITY  
CHAIRS, ELECTRIC  
RECLINE & LIFT CHAIRS,  
INCONTINENCE  
SUPPLIES CUSHIONS,**

201-796-5121  
FAX 201-796-1551  
www.rinko.com

**RINKO ORTHOPEDIC INC.**  
ESTABLISHED 1957  
Prosthetics • Orthotics • DME

STEPHEN RINKO, D.S., D.P.O., L.P.O.  
WAZNYI CSATALODÓ, L.P.O.  
TUDNÉ MÓRCS, L.P.O.

2549 BROOMEWAY  
FAR HAVEN, N.J. 07424

**HÁZI KÉSZITESŰ TARTÓSÍTÓSZEREK NÉLKÜLI, KOLBÁSZ ÉS HENTESÁRÚ  
MEGRENDELHETŐ UPSTATE NEW YORKBÓL TELEFONON, 845-457-3815 és 845-  
527-2380 VAGY E-MAILBEN; metalhouse4u@hotmail.com Vásárlásával segíti Magyar-  
országon működő 12 tagú tanító társaság munkáját, akik hétféteken és a nyári szünetben,  
szabadidejüket feláldozva tanítanak az Erdélyi kis falvakban MAGYARUL.**

We would like to call your attention to the Memorial Wall located in the back of our church. These individual 4 X 8 inch brass plates are to memorialize someone. These plates are posted PERMANENTLY! The usual fee is \$ 300.00. If you like to consider such memorial, please contact the rectory (973) 779-0332 May God be with you and bless you!





# ST. STEPHEN'S R.C. MAGYAR CHURCH



223 Third Street, Passaic, NJ 07055  
 Telephone: (973) 779-0332  
 Fax: (973) 778-4263  
 Fr. Cell: 973-337-3658  
 Web: www.ststephenspassaic.com  
 Email: [stephenspassaic@freemail.hu](mailto:stephenspassaic@freemail.hu)  
 Fr. László Vas Pastor  
 Trustee: Kitty Sylvester, Frank Keresztes  
 Parish council president: István Horváth  
 Secretary: Helen Tomaskovic



TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME  
 ST. STEPHEN'S DAY—SZENT ISTVÁN KIRÁLY

BULLETIN 33/2017 AUGUST 20, 2017 84 ATTENDED MASSES

M/Day	Time	Requested by:	
Sat.	04:30PM	Maria Collado	Friend
Sun. Aug. 20 2017 St. Stephen's Day	10:00AM	Ágnes Medgyessy	Lendvai-Lintner Family
Mon.	08:30AM		
Tues.	09:00AM		
	06:30PM		
Wed.	06:30PM		
Thurs.	06:30PM		
Friday	06:30PM		
Sat.	04:30PM	Carl Shortman	George & Christine Luke
Sun. Aug. 27, 2017	09:00AM	Irene E. Molitoris	Helen Tomaskovic & Family
	11:00AM	Magdolna Puskás	Son Istvan Horvath

ALTAR SERVERS: SATURDAY: TONY TICHACEK  
 SUNDAY: 9:00AM JOHN BUKLAD, 11:00AM HARANGOZÓ LACIKA  
 FELOLVASÓK:

TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME. ALL PEOPLES ARE INVITED TO WORSHIP THE LORD AND TO KNOW HIS WAYS. GOD'S GIFTS AND HIS CALL ARE TO JEW & GENTILE ALIKE. JESUS COMES TO RECOGNIZE THE UNIVERSALITY OF GOD'S CALL IN GRANTING THE REQUEST OF THE CANAANITE WOMAN.

TODAY WE CELEBRATE ST. STEPHEN, OUR PATRON SAINT. ALMIGHTY FATHER GRANT THAT ST. STEPHEN OF HUNGARY, WHO FOSTERED THE GROWTH OF YOUR CHURCH ON EARTH, MAY CONTINUE TO BE OUR POWERFUL HELPER IN HEAVEN. ST. STEPHEN THE KING PRAY FOR US.

OUR ST. STEPHEN'S DAY CELEBRATION WILL BE TODAY, AUGUST 20TH WITH A MASS AT 10:00AM IN TWO LANGUAGES. AT 12:00 NOON WE WILL SERVE GULYAS COOKED IN A CAULDRON AND LANGOS IN THE GARDEN BEHIND THE RECTORY. DONATION IS \$10. (GULYAS—\$7.—LANGOS—\$3.

WE WILL HAVE OUR 50/50 RAFFLE DRAWING AT THE PICNIC, SO PLEASE RETURN YOUR TICKET STUBS BEFORE THE PICNIC.

A TRUE OPPORTUNITY FOR A SHORT—BUT IMPORTANT SPIRITUAL TRIP IS TAKING PLACE ON SAT., OCT. 21ST. TO THE BASILICA OF THE NATIONAL SHRINE OF THE IMMACULATE CONCEPTION IN WASHINGTON, D.C. THE FULL DAY TRIP INCLUDES MASS, DEVOTIONAL PRAYERS, CATECHETICAL PRESENTATIONS AND THE OPPORTUNITY FOR RECONCILIATION. FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CONTACT THE PILGRIMAGE OFFICE AT 973-827-8030.

Mise szándékokat kérhetnek hétköznapra és vasárnapra is.

Az elektromos gyertyákra kérjük újítsák meg szándékukat. Amennyiben szeretnék, hogy most kezdődően vagy ismét 1 éven át égjen a gyertya valamelyik szeretttük nevével és emlékére, kérem keressék forduljanak az irodánkhoz.

Kérem a Tudósítónk hátlapján levő hirdetéseket is újítsák meg. Köszönöm.

**Szentgyónással és betegek kenetéért bármikor keressenek. Nincs alkalmatlan időpont. Hétköznapra is lehet akár telefonon is egyeztetni időpontot.**

2017. augusztus 20-án ünnepeljük Szent István király napját és tartjuk templomunk búcsúját Kétnyelvű Ünnepi Szentmise 10:00 órakor. Piknik ebéd Szentmise után 12:00 órakor a plébánia kertjében **Menü:** ! Bográcsgulyás, lángos **Adomány:** \$ 10.00 /gulyás \$ 7.00 - lángos \$ 3.00/ **Jelentkezés:** Plébánia: 973-779-0332, Schachinger Ildikó: 1-201-933-1036 / Ildiko319@aol.com **Délután! 50/50 sorsolás Kérjük a hölgyeket, hozzanak süteményt. Köszönjük! Figyelem!** Aki bemutatná a főzési tudományát, vagy bármi mást eladna, kérjük jelentkezzen a plébánián, vagy Bálint Dezsőnél: 1-201-739-7936 Szeretettel hívunk és várunk minden hívünket és a környék magyarságát! Kérem küldjék vissza a sorjegyeket.





## Calendar

**Monday**  
August 21  
St. Pius X,  
Pope  
Jgs 2:11–19  
Mt 19:16–22

**Tuesday**  
August 22  
*Queenship of the  
Blessed Virgin Mary*  
Jgs 6:11–24a  
Mt 19:23–30

**Wednesday**  
August 23  
*Weekday*  
Jgs 9:6–15  
Mt 20:1–16

**Thursday**  
August 24  
St. Bartholomew,  
Apostle  
Rv 21:9b–14  
Jn 1:45–51

**Friday**  
August 25  
*Weekday*  
Ru 1:1, 3–6, 14b–16, 22  
Mt 22:34–40

**Saturday**  
August 26  
*Weekday*  
Ru 2:1–3, 8–11; 4:13–17  
Mt 23:1–12

**Sunday**  
August 27  
*Twenty-First Sunday  
in Ordinary Time*  
Is 22:19–23  
Rom 11:33–36  
Mt 16:13–20

# Dear Padre,

## What are the gnostic gospels and apocryphal books? Is it OK to read them?

In the two earliest manuscripts of the Bible, both of which are in the Vatican Library, one contains the seven apocryphal books of the Old Testament and the other does not. The Catholic Church includes these apocryphal books and considers them to be the inspired word of God, as is everything included in Catholic translations of the Bible. Selections from these books are included in our *Lectionary* and proclaimed during Mass.

When Martin Luther left the Catholic Church, he used the Bible manuscript that did not contain the seven apocryphal books, but then he placed these books in a section between the Old and New Testaments, calling them Deuterocanonicals. He did not discard these books entirely but considered them of lesser importance than the other books. Some Protestant translations of the Bible exclude these books altogether.



APOCRYPHE OF PETER/WIKIMEDIA

The gnostic gospels, however, are entirely separate from these apocryphal books. Gnosticism is a heresy condemned by the Catholic Church. As part of their false proclamation, gnostics produced stories of Jesus' life that supported their belief, and these "gospels" contain teachings that are contrary to our Catholic faith. While the gnostic gospels could be read out of interest in their historical or philosophical context, they are not the inspired word of God and should not be read in that light.

Fr. Patrick Keyes, CSsR  
Sundaybulletin@Liguori.org



### A Word From Pope Francis

*"Mutual understanding of our [Catholic and Jewish] spiritual heritage, appreciation for what we have in common and respect in matters on which we disagree: all these can help to guide us to a closer relationship, an intention which we put in God's hands. Together, we can make a great contribution to the cause of peace; together, we can bear witness, in this rapidly changing world, to the perennial importance of the divine plan of creation; together, we can firmly oppose every form of anti-Semitism and all other forms of discrimination. May the Lord help us to walk with confidence and strength in his ways."*

—Address to the two chief rabbis in Israel on a visit to Heichal Shlomo Center, Jerusalem, May 26, 2014

# Our Parish COMMUNITY

August 20, 2017

Twentieth Sunday in Ordinary Time (A)  
Is 56:1, 6–7  
Rom 11:13–15, 29–32  
Mt 15:21–28

## A Chosen People, A Common Ancestry

All of today's readings have a common theme: How Jesus' words to his Jewish brothers and sisters influence our faith.

The Catholic Church's relationship with our Jewish brothers and sisters has been strengthened dramatically over the last years. This is thanks in large part to Vatican II's Declaration on the Relationship of the Church to Non-Christian Religions (*Nostra Aetate*), particularly Judaism.

Our deep connection with Judaism is rooted in the fact it was to these Chosen People God offered the Old Covenant. We are also indebted to them because their history and culture formed the lives of the people of God and the Holy Family, from which the early Church sprung.

Christianity's firm belief that Jesus was the long-awaited Messiah is the reason our Church is like a

shoot sprung from the root of Jesse. This difference was something Paul's Letter to the Romans dealt with directly—the need for all, both Jews and Gentiles, to accept Jesus.

The key element to this acceptance is the faith shown in the Gospels. Jesus reaches out to his fellow

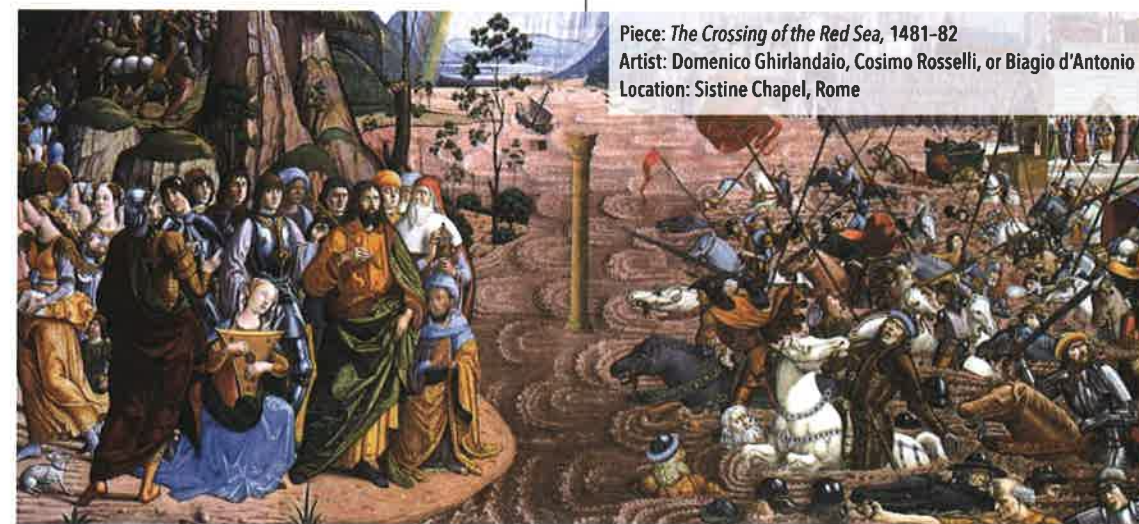
### For Reflection

*How can you become more united with your ancestors in faith? How can you strengthen your bond with your brothers and sisters in Christ in your parish community or greater public community?*

members of the house of Judah yet also recognizes that a Canaanite (Gentile) woman has faith that leads to salvation. This has key implications for both insiders and outsiders: One can no longer claim salvation by a bloodline or nationality but only by one's acceptance of Jesus as the Son of God

and active participation in his body, the Church. Jesus broadens the welcome and opens God's house to all people.

—Fr. Mark Haydu, LC



Piece: *The Crossing of the Red Sea*, 1481–82  
Artist: Domenico Ghirlandaio, Cosimo Rosselli, or Biagio d'Antonio  
Location: Sistine Chapel, Rome

*"Them I will bring to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer" (Isaiah 56:7).*



2017. augusztus 20.  
ÉVKÖZI 20. VASÁRNAP

## SZENT ISTVÁN KIRÁLY MAGYARORSZÁG FŐVÉDŐSZENTJE

Augusztus 16-án, szerdán a világ minden országában megemlékeztek Szent István királyról. Mi, magyarok azonban augusztus 20-án tartjuk főünnepét.

### OLVASMÁNY

*Péld 4, 10–15. 18–27*

Pogányság vagy kereszténység; babona vagy hit; felelőtlen portyázás vagy becsületes munka – e választási lehetőségek között tengett a magyarság. Szent István a sötét éjszakából Krisztus világosságába emelte nemzetét. A nemzet jövőjét Krisztus útján látta megvalósítani.

### VÁLASZOS ZSOLTÁR

*Dallam: Hozsanna 296.*

**Válasz: Légy áldott, Szent István király!**

### SZENTLECKE

*Ef 4, 17–24*

Örök kísértés a régi és az új párharca. Az embernek egyénileg is, de a nemzetnek is meg kell vívnia a harcát, hogy ne a régi ember győzzön, hanem az új, a krisztusi magatartás.

### ALLELUJA

*Jn 8, 31b és 32*

Ha megmaradtok tanításomban, valóban az én tanítványaim lesztek, \* megismertek az igazságot, s az igazság tesz szabaddá titeket.

### EVANGÉLIUM

*Mt 7, 24–29*

Csodával határos, hogy a magyarság él. Mennyi ellenség tört az életére! S minden gyarlóság, széthúzás, gyűlölködés ellenére megmaradt a Krisztusra épített ország. Ha önmagában bízott volna e nép, már elveszett volna, de nem semmisült meg, mert mindig vissza tudott térni Urához, Istenéhez.

***Szent István király, könyörögj érettünk!***

